

**Umweltprüfungen**

Teil 2: Prüfungen – Prüfung Z/AM: Kombinierte Prüfung  
Kälte/Niedriger Luftdruck  
(IEC 60068-2-40:1976 + A1:1983) Deutsche Fassung EN 60068-2-40:1999

**DIN****EN 60068-2-40**

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm

**IEC 60068-2-40**

ICS 19.040

Ersatz für  
DIN IEC 60068-2-40:1985-08

Environmental testing –

Part 2: Tests – Test Z/AM: Combined cold/low air pressure tests

(IEC 60068-2-40:1976 + A1:1983);

German version EN 60068-2-40:1999

Essais d'environnement –

Partie 2: Essais – Essai Z/AM: Essais combinés froid/basse pression atmosphérique

(CEI 60068-2-40:1976 + A1:1983);

Version allemande EN 60068-2-40:1999

**Die Europäische Norm EN 60068-2-40:1999 hat den Status einer Deutschen Norm.****Beginn der Gültigkeit**

Die EN 60068-2-40 wurde am 1999-10-01 angenommen.

**Nationales Vorwort**

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 131 „Umweltbedingungen, Klassifizierung und Prüfungen“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Die Internationale Norm IEC 60068-2-40 „*Basic environmental testing procedures – Part 2: Tests – Test Z/AM: Combined cold/low air pressure tests*“ und IEC 60068-2-40/A1 „*Amendment No. 1*“ wurde vom TC 50, das ins TC 104 „*Environmental conditions, classification and methods of test*“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) umgewandelt wurde, erarbeitet. Die zwei Publikationen IEC 60068-2-40:1976 und A1:1976 wurden von CENELEC als eine Europäische Norm ratifiziert.

Eine Übersicht über die Internationalen Normen für Umweltprüfungen und die ihnen entsprechenden DIN-Normen gibt Beiblatt 1 zu DIN EN 60068.

**Änderungen**

Gegenüber DIN IEC 60068-2-40:1985-08 wurden redaktionelle Änderungen und eine Revision der Norm-Nummer durchgeführt:

- a) EN 60068-2-40:1999 wurde übernommen.
- b) Die Übersetzung der IEC 60068-2-40:1976 + A1:1983 wurde redaktionell überarbeitet und die Übersetzung der modalen Hilfsverben entsprechend DIN 820-2 übernommen.

**Frühere Ausgaben**

DIN IEC 60068-2-40: 1979-04, 1985-08

Fortsetzung Seite 2  
und 7 Seiten EN

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlage.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm oder anderen Unterlage.

Der Zusammenhang der zitierten Normen und anderen Unterlagen mit den entsprechenden Deutschen Normen und anderen Unterlagen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

| Europäische Norm  | Internationale Norm                      | Deutsche Norm                                     |
|---|--|---|
| Normen der Reihe<br>HD 323<br>EN 60068                            | Normen der Reihe<br>IEC 60068            | Normen der Reihe<br>DIN IEC 60068<br>DIN EN 60068 |
| EN 60068-1:1994   | IEC 60068-1:1988<br>A1:1988              | DIN EN 60068-1:1995-03                            |
| EN 60068-2-1:1993<br>EN 60068-2-1/A1:1993<br>EN 60068-2-1/A2:1994 | IEC 60068-2-1:1990<br>A1:1993<br>A2:1994 | DIN EN 60068-2-1:1995-03                          |
| EN 60068-2-13:1999  | IEC 60068-2-13:1983                      | DIN IEC 60068-2-13:1985-08                        |
| EN 60068-3-1:1999   | IEC 60068-3-1:1974                       | DIN IEC 60068-3-1:1979-04                         |
| EN 60068-3-2:1999   | IEC 60068-3-2:1976                       | DIN IEC 60068-3-2:1979-04                         |

## Nationaler Anhang NB (informativ)

### Literaturhinweise

DIN EN 60068, *Umweltprüfungen*.

DIN EN 60068-1, *Umweltprüfungen – Teil 1: Allgemeines und Leitfaden (IEC 60068-1:1988 + Corrigendum 1988 + A1:1992); Deutsche Fassung EN 60068-1:1994*.

DIN EN 60068-2-1, *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen; Prüfgruppe A: Kälte (IEC 60068-2-1:1990 + A1:1993 + A2:1994); Deutsche Fassung EN 60068-2-1:1993 + A1:1993 + A2:1994*.

DIN IEC 60068, *Grundlegende Umweltprüfverfahren*.

DIN IEC 60068-2-13, *Elektrotechnik; Grundlegende Umweltprüfverfahren; Prüfungen; Prüfgruppe M: Niedriger Luftdruck; Identisch mit IEC 60068-2-13, Ausgabe 1983*.

DIN IEC 60068-3-1, *Grundlegende Umweltprüfverfahren – Teil 3: Leitfäden, Gruppe 1 – Kälte und trockene Wärme*.

DIN IEC 60068-3-2, *Grundlegende Umweltprüfverfahren – Teil 3: Leitfäden, Gruppe 2 – Kombinierte Prüfungen, Temperatur/Unterdruck*.

**Deutsche Fassung**

**Umweltprüfungen**

**Teil 2: Prüfungen – Prüfung Z/AM: Kombinierte Prüfung  
Kälte/Niedriger Luftdruck  
(IEC 60068-2-40:1976 + A1:1983)**

Environmental testing – Part 2: Tests – Test Z/AM: Combined cold/low air pressure tests  
(IEC 60068-2-40:1976 + A1:1983)

Essais d'environnement – Partie 2: Essais – Essai Z/AM: Essais combinés froid/basse pression atmosphérique  
(CEI 60068-2-40:1976 + A1 :1983)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1999-10-01 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich. Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechische Republik und dem Vereinigten Königreich.

**CENELEC**

**EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG**  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel**